# Programa para Ayudar a Otros (H<sub>2</sub>O)<sup>™</sup> →



### **PAUTAS SOBRE INGRESOS**

(vigentes desde el 1 de junio de 2012 hasta el 31 de mayo de 2013)

Cantidad de personas en el grupo familiar	Ingreso anual combinado total
1	\$ 22,340
2	\$ 30,260
3	\$ 38,180
4	\$ 46,100
5	\$ 54,020
6	\$ 61,940
7	\$ 69,860
8	\$ 77,780
Cada persona adicional	\$ 7,920

# REQUISITOS PARA EL PROGRAMA H<sub>2</sub>O

- Debe ser un cliente residencial con medidor individual o tarifa fija.
- La factura de California American Water debe estar a su nombre.
- No puede figurar como dependiente en la declaración de impuestos de otra persona.
- Debe volver a presentar la solicitud cada vez que cambie su lugar de residencia.
- Debe renovar su solicitud cada dos años, o antes, si se le solicita.
- Su ingreso total anual no puede superar las cantidades de la tabla que figura a la derecha.
  El ingreso total es el ingreso total de TODAS las personas que viven en forma permanente en su hogar según se informa en el formulario 1040 de declaración de impuesto sobre la renta.
- Deberá notificar a California American Water dentro de los 30 días si deja de ser elegible para el programa H O.

Para hogares con más de ocho personas, deben añadir \$7,920 anuales por cada persona adicional que viva en la casa.

Para obtener ayuda, llame al (888) 237-1333, o ingrese a www.californiaamwater.com.

Consulte la solicitud para el H<sub>2</sub>O al reverso

# **SOLICITUD** para el programa H<sub>2</sub>O Help to Others (H<sub>2</sub>O) de asistencia para personas con bajos ingresos



Envie la solicitud completa a: California American Water, 8657 Grand Avenue, Rosemead, CA 91770

Complete al formulario que figura a continuación y adjunte lo sigulente: 1. La factura de California American Water. INFORMACIÓN DEL CLIENTE DE CALIFORNIA AMERICAN WATER CUSTOMER: (imprima o escriba en letra de imprenta) Número de cuenta del cliente ¿Ha aplicado usted antes o ha estado inscrito en este programa? Nombre Como aparece en su factura Dirección Particular -Ciudad Código Postal de CA -NO utilice un apartado postal (PO Box) Dirección de correo Ciudad. Si es diferente de la dirección que figura arriba Número telefónico diurno Incluya el código de área Cantidad de personas que viven en su hogar INGRESO FAMILIAR MÁXIMO: (vigentes desde el 1 de junio de 2012 hasta el 31 de mayo de 2013) Su ingreso anual bruto familiar no debe superar estas pautas de ingresos de CARE. Cantidad de personas Cada persona Para hogares con más de ocho 2 5 en el grupo familiar 1 adicional personas, deben añadir \$7,920 anuales por cada persona adicional Ingreso anual \$22,340 \$30,260 \$38,180 \$46,100 \$54,020 \$61,940 \$69,860 \$77,780 \$7.920 que viva en la casa. combinado total **ELEGIBILIDAD PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA PÚBLICA** (MARQUE todos los programas en los que usted o alguien en su grupo familiar participan) O Medicade/Medi-Cal (menor de 65 años de edad) O Programa para mujeres, lactantes y niños O CalFresh/SNAP (Sellos para alimentos) O Medicade/Medi-Cal (de 65 años de edad y mayores) O Programas Healthy Families A y B O Ayuda General de la Oficina de Asuntos Indígenas O Programma federal de seguridad de (Familias Saludables) O Programa nacional de almuerzos escolares ingreso suplementario O CalWORKs (TANF) o TANF Tribal O Elegibilidad de ingresos para el programa Head Start (Tribal solamente) O Programa de ayuda para energía para hogares con recursos limitados **ELIGIBILIDAD DEL INGRESO FAMILIAR** (MARQUE todas las fuentes de ingreso familiar. Usted puede inscribirse en cualquier plan del Programa CARE dependiendo del tamaño e ingreso de su grupo familiar) O Pensiones O Salarios o ganancias de empleo por cuenta propia O Becas escolares, subvenciones u otras O Seguro Social O Ingreso por alquileres o regalías avudas para gastos de vida O SSP or SSDI O Beneficios por desempleo O Indemnizaciones de seguros o juidiciales O Intereses/Dividendos de: ahorros, Pagos por incapacidad o de O Cuotas de manutención de cónyuge o de hijos acciones, bonos, o cuentas de jubilación Compensacion laboral O Efectivo u otros ingresos Ingreso familiar anual total: **DECLARACIÓN:** (lea cuidadosamente y firme al pie) Yo afirmo que la información que he suministrado en esta solicitud es verdadera y correcta. Acuerdo presentar comprobantes de ingresos si se me solicita. Acuerdo informar a California American Water si dejo de calificar para recibir descuentos. Entiendo que si recibo el descuento sin ser elegible para ello, puedo estar obligado a devolver el monto de descuento que haya recibido. Entiendo que California American Water puede compartir mi información con otras compañías de servicios públicos o sus agentes para mi inscripción en sus programas de avuda.

Fecha

Firma del cliente de California American Water O rellene el círculo si es tutor o posee un poder legal

## INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA



En Califonrnia American Water, consideramos

que el agua dulce y potable es un recurso al que todos deben tener acceso. Por eso hemos desarrollado El Programa para Ayudar a Otros  $(\mathrm{H}_2\mathrm{O})$  para proporcionar asistencia a familias de pocos recursos.

Con H<sub>2</sub>O, se determina quiénes son miembros elegibles en base al ingreso anual bruto familiar. Para comprobar si su grupo familiar reúne los requisitos del H<sub>2</sub>O, consulte las pautas de ingresos que figuran a continuación. Si su hogar cumple con los requisitos necesarios, se le brindará asistencia en forma de un descuento mensual sobre sus cargos por consumo de agua.

Para solicitar la admisión en el programa  $\rm H_2O$ , sólo complete la solicitud que figura al reverso y envíela junto a la dirección que figura en la parte superior de la solicitud. Para obtener más información sobre el  $\rm H_2O$  o su servicio de California American Water, llámenos al (888) 237-1333 o visite nuestro sitio Web en www.californiaamwater.com.

#### Dale a Su Césped un Receso

California American Water quiere estimular a sus clientes a que ajusten sus aspersores para conservar el agua. Depende del tamaño de su propiedad, casi 70 porciento del uso de agua es por el uso afuera. Por favor, irrige el césped un día menos cada semana para reducir el uso del agua complamente por mas de 17 porciento. Visite el sitio de web www.amwater.com para más información sobre la conservación de agua.

In a world where everything we touch frequently changes, water is our constant. We've never stopped needing it to drink, to cook, to clean, to live. We'll always need it for sanitation, for fire protection, for watering our lawns and washing our cars.

It's easy to take water for granted. And because so many do, we don't.

We are scientists, environmentalists, innovators, and protectors. We are also residents and employees in the communities we serve. We understand how important, how precious, and how critical water is to daily life.

### A Conservation Message from California American Water

California American Water always works to ensure water is available for future generations, so we are committed to conserving our most precious resource. With small changes in water use habits, you can be a part of this commitment while lowering your water bill.

At California American Water we speak your language. Our customer service representatives will be happy to assist you in any language. For assistance, call (888) 237-1333.

En California American Water hablamos su idioma. Nuestros representantes de servicio al diente le atenderán con gusto en cualquier idioma. Para asistencia, llame al (888) 237-1333.

California American Water的员工能说您的语言。我们的客户服务代表 乐于用任何语言向您提供任何帮助。要寻求帮助,请致电: (888) 237-1333

Sa California American Water, nagsasalita kami ng inyong wika. Maaari kayong tulugan ng aming mga kinatawan sa customer service sa alinmang wika. Para humingi ng tulong, mangyaring tawagan ang (888) 237-1333.

> ที่ California American Water เราพูดภาษาของท่านได้ ตัวแทนฝ่ายบริการลูกค้าของเรายินดีที่จะขวยเหลือท่านในทุกๆภาษา หากต้องการความข่วยเหลือ กรณาติดต่อ (888) 237-1333

California American Water nói được ngôn ngữ của quý vị. Các đại diện dịch vụ khách hàng của chúng tôi sẫn sàng giúp đỡ quý vị bằng bất cứ ngôn ngữ náo. Để được giúp đỡ, xin vui lòng gợi số (888) 237-1333



WE CARE ABOUT WATER. IT'S WHAT WE DO. (888) 237-1333 • www.californiaamwater.com





